

Zeitschrift:	Illustrierte schweizerische Handwerker-Zeitung : unabhängiges Geschäftsblatt der gesamten Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe
Herausgeber:	Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe
Band:	40 (1924)
Heft:	42
Artikel:	Das Wasserwerk, das Elektrizitätswerk und die Trambahn der Stadt St. Gallen im Jahre 1925
Autor:	[s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-581615

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

mehr im altherwürdigen Städtchen auf die Bildfläche getreten sind. Ohne Zweifel ist nun die Zahl der Verkaufsmagazine bald groß genug. Was die Wohnungen anbelangt, so muß gesagt werden, daß schon heute kein Überfluß besteht; in absehbarer Zeit haben wir Wohnungsmangel, wenn nicht mehr gebaut wird. Damit will es aber nicht recht vorwärts gehen. Die seinerzeit geplante Baugenossenschaft hat bis heute keine greifbare Gestalt angenommen. Und doch ist die Wohnungfrage brennend, und von ihrer befriedigenden Lösung hängt die zukünftige Entwicklung Steckborns wesentlich ab. Fehlen hier freie Wohnungen, so werden Arbeiterschaft und die Angestellten der Kunftsiedlung eben auswärts Wohnungen bezleben; damit bleibt Steckborn auch der wirtschaftliche Aufschwung vorenthalten. Dass auch die private Bautätigkeit nicht recht einsetzen will, ist zu bedauern. Immerhin muß gesagt werden, daß die hohen Baukosten und das damit verbundene Misero manchem Baumeister zu denken geben. Niemand setzt sich eben gerne großen Verlusten aus. Auf dem prächtigen Eichholzplatz, einem der schönsten Aussichtspunkte der Unterseegegend, soll ein Hotel gebaut werden. Wie man hört, werden die nötigen Vorarbeiten bereits getroffen.

Zur Frage der Innenkolonisation in der Schweiz

berichtet Dr. J. Lorenz in der „National-Ztg.“:

Georg Baumberger und 62 Mitunterzeichner haben im Nationalrat eine Motion über die Entvölkerung der Berggemeinden eingebracht. Die Tatsachen und Gründe dieser Erscheinung sollen durch eine Statistik und Enquête des Eidgenössischen Statistischen Bureaus ermittelt werden. Wir sind der Meinung, daß die Tatsachen der Entvölkerungerscheinungen aus den Volkszählungen (ohne Spezialarbeiten des Eidg. Statistischen Bureaus) im wesentlichen schon bekannt sind und daß wir in der Geschäftsstelle der Schweiz. Vereinigung für Innenkolonisation eine Zentrale haben, die mit hervorragenderer Fachkenntnis, als reine Statistiker, eine Enquête durchführen könnte; denn hier handelt es sich um eine eigentliche Aufgabe der Innenkolonisation. Die genannte Geschäftsstelle hat durch ihren Direktor, Dr. Bernhard, den bekannten Initiator der Bewegung für Innenkolonisation, schon vor fünf Jahren auf die Tatsachen und die Gründe der Entvölkerung hingewiesen. Es ist von ihm sogar eine Entvölkerungskarte der Schweiz herausgegeben worden, welche über die Tatsachen Aufschluß gibt. In den 50 Jahren von 1860—1910 haben danach von 3019 schweizerischen Gemeinwesen 1260 Bevölkerungsabnahmen zu verzeichnen gehabt. Der Gesamtentvölkerungsbetrag dieser Gemeinden erreichte 110,000 Personen. Die Tatsache, daß unsere Berggegenden in den letzten Jahrzehnten durch Abwanderung erhebliche Bevölkerungsverluste erlitten haben, wird durch diese Entvölkerungskarte bestätigt. Ein Kranz von Gemeinden um das Gotthardmassiv herum, der Tessin, Teile des Kantons Graubünden erweisen zusammenhängende Gebiete starker Abnahme der Volksdichte. In einer bündnerischen Gemeinde erreicht die Entvölkerung den höchsten in der Schweiz überhaupt beobachteten Betrag, nämlich 65 Prozent. Indessen waren nicht nur die eigentlichen Berggebiete an der Entvölkerung beteiligt, sondern auch das Hügel- und Flachland. Da ist z. B. das obere Töpfatal mit dem angrenzenden Toggenburg, ein früher sehr stark bevölkertes Haushaltungsgebiet, welches in den letzten Jahrzehnten ein beträchtliches Sinken der Volkszahl erfahren hat. Unter den Gebieten des Flachlandes stechen als solche mit besonders starker Entvölkerung hervor: die äußeren Teile des Kantons Schaffhausen,

das fürcherische Wein- und Unterland, das aargauische Strahlindustriegebiet, das Einzelhofgebiet des Kantons Luzern. Die rein ländlichen Gemeinden des Mittellandes haben sozusagen durchwegs, wenn auch zum Teil in bescheidenen Beträgen einen Bevölkerungsrückgang zu verzeichnen, während sehr viele Berggemeinden infolge der Fremdentindustrie sogar starke Bevölkerungsvermehrung erfahren haben. Das sind die äußeren Tatsachen, die bereits bekannt sind. Die inneren Ursachen sind teils im Rückgang der Heimarbeit, teils in dem Rückgang der intensiven Bodenbewirtschaftung, teils in einer zu starken Bodenzerplitterung, teils in der psychologischen Über-schätzung des Städtebens zu suchen. Gegenüber diesen grundlegenden Tatsachen spielen alle anderen eine nur untergeordnete Rolle.

Wir sind der Meinung, daß neue Tatsachen und neue Ursachen der Entvölkerungerscheinungen kaum mehr zu ermitteln sein werden. Auch über die Gegenmittel zu diesen Erscheinungen kann man kaum im Unklaren sein. Zum Teil ist eine gewisse Entvölkerung kaum aufzuhalten; denn gegen den Zug zur Stadt gibt es kein Heilmittel, es handelt sich um eine Krankheit der Zeit, die ihren letzten Grund in einer falschen Einstellung der Völker zu Grundproblemen des Lebens überhaupt haben. Zum Teil aber haben wir ein Mittel in der Hand, das bis heute noch zu wenig zu Ehren gekommen ist: die planmäßige Innenkolonisation, die Neu- und Wiederansiedlung von landwirtschaftlichen Elementen und die Wornahme von Siedlungskorrekturen zur Verhütung weiterer Abwanderung. Die Motion Baumberger wird, richtige Erkenntnis vorausgesetzt, zur Überzeugung führen müssen, daß die Innenkolonisation mit möglichster Beschleunigung zu fördern ist.

Das Wasserwerk, das Elektrizitätswerk und die Trambahn der Stadt St. Gallen im Jahre 1925.

(Korrespondenz.)

Die Stadt St. Gallen bezieht ihr Trinkwasser aus dem Bodensee. Es wird in Horn am Bodensee dem See entnommen, durch Filter geleitet, und hernach durch große elektrische Pumpen in die Stadt hinauf gepumpt. Ganz selbstverständlich ist eine solche Wasserversorgung im Betrieb sehr kostspielig, sie hat aber den Vorteil, daß nie

UNION AKTIENGESELLSCHAFT BIEL
Elektrisch geschweisste
KETTEN
für Industrie & Landwirtschaft

AUFRÄGE NEHMEN ENTGEGEN:
VEREINIGTE DRAHTWERKE A.G. BIEL
A.G. DER VON MOÖSSCHEN EISENWERKE LUZERN
HESS & CIE. PILGERSTEG RÜTI (ZÜRICH)

Wassermangel eintritt. Die elektrische Hochdruckpumpe verbraucht allein für 174,000 Fr. Strom per Jahr, eine Ausgabe, die bei einer reinen Quellwasserversorgung dahinfallen kann. Die Erträge des Wasserwerks sind denn auch für die Stadt bescheiden, trotz dem relativ hohen Wasserpreis. Der m³ Wasser kostet in der Stadt 25 Rp. Hierzu kommt ein Zuschlag von 30 %, der nun auf 20 % herabgesetzt werden soll pro 1925. Pro 1924 lieferte das Wasserwerk 70,000 Fr. Reingewinn an die Stadtkasse ab. Pro 1925 werden nur 55,000 Fr. erwartet, entsprechend der Reduktion des Zuschlages.

Der Vorschlag des Wasserwerkes pro 1925 enthält folgende Zahlen:

	Einnahmen	Ausgaben
	Fr.	Fr.
Wasserverkauf zc.	857,000	—
Entschädigung für Dienstleistungen (Feuerwehrwesen, Hydranten zc.)	61,000	—
Bewaltung	—	123,000
Werkunterhalt	—	164,000
Betrieb	—	236,000
Angestellten- und Arbeiterhäuser	—	10,000
Verschiedenes	—	19,000
Zinsen und Einlagen (5 ^{1/4} %)	—	119,000
Amortisation 3 % von 6,000,000 Fr.)	—	180,000
Abschreibungen	—	12,000
Reingewinn	—	55,000
Total Fr.	918,000	918,000

Ein lukratives Geschäft für die Stadt St. Gallen stellt die Elektrizitätsversorgung dar, wobei gleich vor ausgeschickt werden soll, daß in St. Gallen mit 65 Rp. per Kilowatt der höchste Preis für den Strom bezahlt werden muß in der Ostschweiz. Der Rückgang des Steuerkapitals und mithin der Steuereinnahmen soll auch da eine Herabsetzung des Preises unmöglich machen, d. h. die Stadt ist auf den Reingewinn aus diesem Betrieb angewiesen, um ihren Verpflichtungen allseits nachzukommen. Pro 1924 betrug der Reingewinn 955,000 Fr. Ein gleicher Betrag wird pro 1925 erwartet. Eine Ermäßigung des Strompreises um 5 Rp. per Kilowatt würde eine Mindereinnahme von zirka 250,000 Fr. zur Folge haben, was der städtische Finanzhaushalt zurzeit fast nicht zu ertragen vermöchte. Aus den eigenen Umlagen vermag die Stadt nur zirka 23 % des Strombedarfes zu decken, 77 % bezieht sie von fremden Werken und vergibt hierfür 595,500 Fr. per Jahr.

An Einnahmen und Ausgaben sieht das Budget pro 1925 folgende Beträge vor:

	Einnahmen	Ausgaben
	Fr.	Fr.
a) Stromverkauf	3,068,000	—
b) Bewaltung	—	212,000
c) Werkunterhalt	—	299,000
d) Betrieb inst. Fremdstrom	—	744,000
e) Zähler, Schaltapparate zc.	—	67,400
f) Verschiedenes	7,500	—
g) Zinsen und Einlagen (5 ^{1/4} %)	—	293,100
h) Amortisationen (4 % von 11,030,000 Fr.)	—	441,500
Abschreibungen	—	63,000
Reingewinn pro 1925	—	955,500
Total Fr.	3,075,500	3,075,500

Das besonders aufgestellte Baubudget enthält für den Werkbau folgende Beträge:

1. Erneuerungen und Verbesserungen in der Kraftstation an der Goldach	Fr.
2. Unterstation II, Blumenbergstraße	10,000
3. Ausbau des Leitungsnetzes	203,000
4. Ausdehnung der öffentlichen Beleuchtung	50,000
5. Verschiedenes	30,000
Total Fr.	358,000

Im Gegensatz zur Elektrizitätsversorgung stellt die Trambahn der Stadt St. Gallen ein ständiges Defizitgeschäft dar. An diese Tatsache hat man sich aber bereits so gewöhnt, daß niemand mehr sich darob aufzuhalten scheint. Die Trambahn ist ein notwendiges Verkehrsmittel für die langgestreckte Stadt, trotzdem vermag sie sich nicht selbst zu erhalten. Es füllt eine konstante Frequenz. Am Morgen, Mittag und Abend zeigt sich ein starker Stoßverkehr, in der übrigen Zeit füllen die Wagen teilweise ganz mangelhaft besetzt. Pro 1924 betrug das Defizit 114,000 Fr. Pro 1925 ist ein solches von 149,000 Fr. vorgesehen.

Trotz den Defiziten ist die Verwaltung bestrebt, daß ganze Unternehmen in moderner Weise aus- und umzubauen, ein Bestreben, das allseitig unterstützt werden muß, nachdem das Verkehrsmittel nun einmal nicht mehr entbehrt werden kann. Pro 1925 sind im Baubudget der Trambahn die Anschaffung von 4 neuen modernen zweiachsigem Motorwagen im Kostenbetrage von 244,000 Fr. vorgesehen. Sechs ältere Motorwagen werden ausrangiert und zu Anhängewagen umgebaut. Die Anschaffung einer elektrischen Schweißanlage zur Aufführung von Reparaturen an den Gleisen und an den Weichen ist zum dringenden Bedürfnis geworden und ist hierfür ein Beitrag von 8500 Fr. vorgesehen.

Um die Frequenz aus den Außengemeinden speziell von Bruggen her zu heben, ist eine Heraufzierung der Arbeiterabonnement Gebühr vorgesehen, in der Meinung, dadurch in schärferer Konkurrenz mit den Bundesbahnen treten zu können. Ob sich die Hoffnungen erfüllen, bleibt abzuwarten. Eine Tarifparität zwischen den Bundesbahnen und dem Tram herzustellen wird kaum möglich sein.

Das Zusammenlegen von Plänen.

(Correspondenz.)

Dem Zusammenlegen (Zusammenfalten) der Pläne wird vielfach nicht die nötige Aufmerksamkeit geschenkt. Schon nach dem fertigen Entwurf, ja eigentlich schon bei der Blatteinteilung vor Beginn der Zeichnerarbeit, sollte die endgültige Faltung des Planes mit ins Auge gefaßt werden. Durch kleine Änderungen und Verbiegungen in der Höhenlage, bei Quer- und Längenprofilen durch Niederung des „Horizontes“, lassen sich nicht nur unschöne und unhandliche Klappen vermeiden, sondern meist auch Ersparnisse an Papier erzielen. Diese Ersparnisse pflanzen sich natürlich bei allen Vervielfältigungen fort und ergeben, im Jahre zusammengerechnet, eine ansehnliche Summe.

Ob man für die Zeichnungen das frühere Format 220/350 mm oder das neue 210/297 mm wählt, bleibt für unsere Betrachtungen gleich. Grundsatz soll bleiben, daß man in der Höhe wie in der Länge möglichst ganze Einheiten wählt. Wenn auch in der Höhe manchmal Teilformate angängig sind und zu Ersparnissen führen, so sollte in der Länge ohne Klappen auszukommen sein. Dies trifft zu für Lagepläne, wie für Längen- und Querprofile.

Die Sache wird erst dann etwas heikel, wenn solche Pläne bei einer Formathöhe gebrochene Längskanten erhalten. Ungewohnte Zeichner legen solche ungünstigere Pläne vielfach willkürlich zusammen und erschweren damit deren handliche Benützung. Daß die schräg gebrochenen Falten an der längeren Seitenkante nicht das Format 220 oder 210 mm einhalten, ist das kleinere Übel; aber unhandlich wird ein gefalteter Plan, wenn die schiefen Falten ein bequemes Umlegen der einzelnen Blanteile dadurch verunmöglicht, daß sie gleichsam in der Luft schwiegen und dadurch eine „Bauschung“ verursachen.